

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 avril 2004

PROJET DE LOI

transposant la décision
du Conseil du 28 février 2002
instituant Eurojust afin
de renforcer la lutte contre les formes
graves de criminalité

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
DE LA JUSTICE

PROJET DE LOI

transposant la décision
du Conseil de l'Union européenne
du 28 février 2002
instituant Eurojust afin de renforcer la lutte
contre les formes graves de criminalité

(nouvel intitulé)

Documents précédents :

Doc 51 **915/ (2003/2004)** :

001 : Projet de loi.
002 : Amendements.
003 : Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 april 2004

WETSONTWERP

tot omzetting van het besluit van de Raad
van 28 februari 2002 betreffende de
oprichting van Eurojust teneinde de strijd
tegen ernstige vormen van criminaliteit
te versterken

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE

WETSONTWERP

tot omzetting van het besluit van de Raad
van de Europese Unie van 28 februari 2002
betreffende de oprichting van Eurojust
teneinde de strijd tegen ernstige vormen
van criminaliteit te versterken

(nieuw opschrift)

Voorgaande documenten :

Doc 51 **915/ (2003/2004)** :

001 : Wetsontwerp.
002 : Amendementen.
003 : Verslag.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE I^{ER}**Disposition introductive**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

Des désignations

Art. 2

§ 1^{er}. Pour être désigné membre belge ou assistant du membre belge d'Eurojust, le candidat doit être un magistrat du ministère public et exercer des fonctions juridiques depuis au moins dix ans, dont les six dernières années en tant que magistrat de l'ordre judiciaire.

§ 2. Le ministre de la Justice désigne le membre belge sur avis, selon le cas, du procureur général compétent ou du procureur fédéral.

Le ministre de la Justice peut désigner un assistant du membre belge d'Eurojust. Il le fait sur avis, selon le cas, du procureur général compétent ou du procureur fédéral.

L'assistant du membre belge d'Eurojust peut remplacer ce dernier.

Les désignations valent pour un délai de cinq ans, qui peut être renouvelé deux fois.

§ 3. Pour l'application de la deuxième partie, livre II, titre V du Code judiciaire relatif à la discipline, le membre belge et l'assistant du membre belge d'Eurojust sont assimilés à un magistrat fédéral.

Art. 3

Pour être désigné correspondant national de la Belgique auprès d'Eurojust, le candidat doit être magistrat du ministère public et être, soit magistrat fédéral, soit délégué au sein du parquet fédéral en application de l'article 144bis, § 3, du Code judiciaire. Le ministre de la Justice désigne le correspondant national sur avis, selon le cas, du procureur fédéral ou du procureur général compétent.

HOOFDSTUK I

Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Aanwijzingen

Art. 2

§ 1. Om als Belgisch lid of als assistent van het Belgische lid bij Eurojust te worden aangewezen, moet de kandidaat een magistraat van het openbaar ministerie zijn die sedert ten minste tien jaar juridische functies heeft uitgeoefend, waarvan de laatste zes jaar als magistraat van de rechterlijke orde.

§ 2. De minister van Justitie wijst het Belgische lid aan, op advies, naargelang van het geval, van de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur.

De minister van Justitie kan een assistent van het Belgische lid bij Eurojust aanwijzen. Hij doet dit op advies van, naargelang van het geval, de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur.

De assistent van het Belgische lid bij Eurojust kan het lid vervangen.

De aanwijzingen gelden voor een termijn van vijf jaar die tweemaal kan worden verlengd.

§ 3. Voor de toepassing van deel II, boek II, titel V van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht worden het Belgische lid en de assistent van het Belgische lid bij Eurojust gelijkgesteld met een federaal magistraat.

Art. 3

Om als nationaal correspondent van België bij Eurojust te worden aangewezen, moet de kandidaat magistraat van het openbaar ministerie zijn en hetzij federaal magistraat zijn, hetzij met toepassing van artikel 144bis, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, een opdracht gekregen hebben binnen het federaal parket. De minister van Justitie wijst de nationaal correspondent aan op advies van, naargelang van het geval, de federale procureur of de bevoegde procureur-generaal.

En l'absence de désignation d'un assistant du membre belge d'Eurojust, le correspondant national de la Belgique auprès d'Eurojust devient assistant du membre belge d'Eurojust en cas d'indisponibilité de ce dernier.

Art. 4

§ 1^{er}. Le ministre de la Justice désigne le membre belge de l'organe de contrôle commun visé à l'article 23 de la décision du Conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, ci-après dénommée la décision du Conseil du 28 février 2002, parmi les magistrats du siège qui siègent dans la Commission de la protection de la vie privée.

Si la Commission de la protection de la vie privée ne compte pas de magistrats du siège en son sein, la désignation du membre de l'organe de contrôle commun se fait conformément au § 2.

§ 2. Pour être désigné au sein de l'organe de contrôle commun dans le cadre de l'application du § 1^{er}, le magistrat du siège qui se porte candidat doit exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze ans, dont les sept dernières années en tant que magistrat de l'ordre judiciaire.

Le ministre de la Justice désigne le magistrat du siège sur avis du premier président compétent.

La désignation vaut pour un délai de cinq ans qui peut être renouvelé deux fois.

Art. 5

Le juge désigné au sein de l'organe de contrôle commun reçoit un jeton de présence dont le montant et les modalités d'octroi sont déterminés par le Roi.

Art. 6

§ 1^{er}. Tant qu'aucun assistant du membre belge d'Eurojust n'est désigné en application de l'article 2, un juriste de parquet, un secrétaire, un secrétaire adjoint ou un membre du personnel de secrétariat de parquet peut être délégué par le ministre de la Justice, sur avis du procureur général compétent, pour assister le membre belge d'Eurojust. Il ne peut remplacer celui-ci.

Indien geen assistent van het Belgische lid bij Eurojust is aangewezen, wordt de nationaal correspondent van België bij Eurojust assistent van het Belgische lid bij Eurojust ingeval deze laatste niet beschikbaar is.

Art. 4

§ 1. De minister van Justitie wijst het Belgische lid van het gemeenschappelijk controleorgaan dat bedoeld wordt in artikel 23 van het besluit van de Raad van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken, hierna het besluit van de Raad van 28 februari 2002 genoemd, aan onder de leden van de zittende magistratuur die zitting hebben in de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Als de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geen lid van de zittende magistratuur telt, geschiedt de aanwijzing van het lid van het gemeenschappelijk controleorgaan overeenkomstig § 2.

§ 2. Om in het kader van de toepassing van § 1 bij het gemeenschappelijk controleorgaan te worden aangewezen, moet het lid van de zittende magistratuur, dat zich kandidaat stelt, sedert tenminste vijftien jaar juridische functies hebben uitgeoefend, waarvan de laatste zeven jaar als magistraat van de rechterlijke orde.

De minister van Justitie wijst het lid van de zittende magistratuur aan op advies van de bevoegde eerste voorzitter.

De aanwijzing geldt voor een termijn van vijf jaar die tweemaal kan worden verlengd.

Art. 5

De bij het gemeenschappelijk controleorgaan aangewezen rechter ontvangt een presentiegeld waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgesteld en dat volgens door Hem bepaalde regels wordt toegekend.

Art. 6

§ 1. Zolang geen enkele assistent van het Belgische lid overeenkomstig artikel 2 is aangewezen, kan de minister van Justitie, op advies van de bevoegde procureur-generaal, een parketjurist, een secretaris, een adjunct-secretaris of een lid van het personeel van het secretariaat van het parket opdracht geven om het Belgische lid bij Eurojust bij te staan. Hij kan het lid niet vervangen.

La désignation vaut pour un délai de cinq ans au maximum.

§ 2. Le juriste de parquet, le secrétaire, le secrétaire adjoint ou le membre du personnel des secrétariats de parquet ainsi délégué continue à jouir de son traitement ainsi que des augmentations et des avantages y afférents.

Les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline lui restent applicables.

Pendant la durée de sa délégation, il conserve la dernière évaluation qui lui a été attribuée avant sa délégation. L'évaluation suivante interviendra, selon le cas, sur la base des articles 259*nonies* et 259*decies* ou de l'article 287*ter* du Code judiciaire. Les délais prévus dans ces articles prennent cours après la fin de la délégation.

CHAPITRE III

Relations entre Eurojust et le ministère public

Art. 7

§ 1^{er}. Dans le cadre des objectifs et des compétences fixés aux articles 3 et 4 de la décision du Conseil du 28 février 2002, Eurojust, agissant soit en tant que collègue, soit par l'intermédiaire du membre belge, peut adresser au procureur fédéral des demandes visant à :

1° entreprendre une enquête ou des poursuites sur des faits précis;

2° accepter qu'une autorité compétente d'un autre État membre puisse être mieux placée pour entreprendre une enquête ou des poursuites sur des faits précis;

3° réaliser une coordination entre les autorités compétentes des États membres concernés;

4° mettre en place une équipe d'enquête commune en conformité avec les instruments de coopération pertinents;

5° lui fournir toute information nécessaire pour l'accomplissement de ses tâches.

§ 2. Lorsqu'il reçoit une demande d'Eurojust visée au § 1^{er}, le procureur fédéral la transmet au procureur du Roi si celui-ci est déjà saisi de l'affaire ou, dans les cas prévus par les articles 479 et suivants du Code

Deze aanwijzing geldt voor een termijn van ten hoogste vijf jaar.

§ 2. De parketjurist, de secretaris, de adjunct-secretaris of het lid van de parketsecretariaten aan wie aldus opdracht wordt gegeven, blijft zijn wedde ontvangen, alsook de daarop betrekking hebbende verhogingen en voordelen.

De bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht blijven op hem van toepassing.

Gedurende de duur van zijn opdracht behoudt hij de laatste evaluatie die hij voor zijn opdracht heeft gekregen. De volgende evaluatie vindt, naar gelang van het geval, plaats op grond van de artikelen 259*nonies* en 259*decies* of van artikel 287*ter* van het Gerechtelijk Wetboek. De in die artikelen bepaalde termijnen gaan in na het einde van de opdracht.

HOOFDSTUK III

Relatie tussen Eurojust en het openbaar ministerie

Art. 7

§ 1. Eurojust kan in het kader van de in de artikelen 3 en 4 van het besluit van de Raad van 28 februari 2002 vastgestelde doelstellingen en bevoegdheden, hetzij handelend als college, hetzij door toedoen van het Belgische lid, aan de federale procureur een verzoek richten dat ertoe strekt:

1° een onderzoek of vervolging in te stellen naar bepaalde feiten;

2° te aanvaarden dat de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat beter geplaatst is om een onderzoek of vervolging in te stellen naar bepaalde feiten;

3° het optreden van de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten te coördineren;

4° overeenkomstig de toepasselijke samenwerkingsregelingen een gemeenschappelijk onderzoeksteam in te stellen;

5° alle gegevens te verstrekken die Eurojust nodig heeft om zijn taken te verrichten.

§ 2. Ingeval de federale procureur een in § 1 bedoeld verzoek van Eurojust ontvangt, doet hij het ofwel toekomen aan de procureur des Konings indien de zaak bij hem reeds is aangebracht of, in de gevallen bedoeld

d'instruction criminelle, au procureur général si celui-ci est déjà saisi, ou bien la traite lui-même s'il est déjà saisi.

Si aucun membre du ministère public belge, autre que le membre belge d'Eurojust, n'a exercé au préalable ses compétences dans l'affaire, le procureur fédéral détermine qui, du procureur du Roi ou, dans les cas prévus par les articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle, du procureur général ou de lui-même, traite la demande. Sauf en cas d'urgence impérieuse, la décision est prise après concertation respectivement avec le procureur du Roi ou avec le procureur général. La décision n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 8

§ 1^{er}. Lorsqu'Eurojust adresse une demande visée à l'article 7, le membre belge d'Eurojust en informe le procureur général qui a la coopération internationale dans ses attributions.

§ 2. La décision d'exécuter ou non une demande d'Eurojust visée à l'article 7 est motivée et prise par le procureur du Roi, le procureur général ou le procureur fédéral qui traite la demande.

§ 3. Le procureur fédéral informe le ministre de la Justice de tout refus d'exécuter une demande d'Eurojust visée à l'article 7.

Lorsque la demande émane d'Eurojust agissant en tant que collègue, son exécution ne peut être refusée que si cette exécution risque de porter atteinte à des intérêts nationaux essentiels ou de compromettre le bon déroulement d'enquêtes en cours ou la sécurité d'une personne.

§ 4. Sauf urgence impérieuse, la décision d'exécuter ou non une demande d'Eurojust visée à l'article 7 est prise après concertation entre le procureur fédéral et le procureur du Roi, ou, dans les cas prévus par les articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle, entre le procureur fédéral et le procureur général.

Art. 9

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 28, § 3, de la décision du Conseil du 28 février 2002, le membre belge d'Eurojust exerce ses fonctions sous l'autorité du pro-

in de artikelen 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering, aan de reeds geadieerde procureur-generaal, ofwel behandelt hij de zaak zelf indien hij reeds geadieerd is.

Ingeval geen ander lid van het Belgische openbaar ministerie dan het Belgische lid bij Eurojust vooraf in de zaak is opgetreden, beslist de federale procureur wie het verzoek behandelt, hetzij de procureur des Konings of in de gevallen bedoeld in artikel 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering de procureur-generaal, hetzij hijzelf. Behoudens dringende en noodzakelijke omstandigheden wordt de beslissing genomen na overleg met respectievelijk de procureur des Konings of met de procureur-generaal. De beslissing is niet vatbaar voor beroep.

Art. 8

§ 1. In geval Eurojust een in artikel 7 bedoeld verzoek doet, stelt het Belgische lid bij Eurojust de procureur-generaal die bevoegd is voor de internationale samenwerking daarvan in kennis.

§ 2. De beslissing om het in artikel 7 bedoelde verzoek al dan niet ten uitvoer te leggen wordt met redenen omkleed en genomen door de procureur des Konings, de procureur-generaal of de federale procureur die het verzoek behandelt.

§ 3. De federale procureur stelt de minister van Justitie in kennis van elke weigering om een verzoek van Eurojust als bedoeld in artikel 7 ten uitvoer te leggen.

Ingeval het verzoek uitgaat van Eurojust handelend als college, kan de tenuitvoerlegging ervan enkel worden geweigerd als zij wezenlijke nationale belangen kan schaden of het goede verloop van lopende onderzoeken of de veiligheid van een persoon kan aantasten.

§ 4. Behoudens dringende en noodzakelijke omstandigheden wordt de beslissing om een in artikel 7 bedoeld verzoek van Eurojust al dan niet ten uitvoer te leggen, genomen na overleg tussen de federale procureur en de procureur des Konings of, in de gevallen bedoeld in de artikelen 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering, tussen de federale procureur en de procureur-generaal.

Art. 9

§ 1. Onverminderd artikel 28, § 3, van het besluit van de Raad van 28 februari 2002, oefent het Belgische lid bij Eurojust zijn ambt uit onder het gezag van de

cureur général qui a la coopération internationale dans ses attributions.

§ 2. Le Collège des procureurs généraux évalue, sur la base notamment des rapports du membre belge d'Eurojust et après l'avoir entendu, la manière dont celui-ci met en œuvre les directives de la politique criminelle et exerce ses compétences dans le respect des tâches et des objectifs d'Eurojust. Cette évaluation sera intégrée dans le rapport visé à l'article 143bis, § 7, du Code judiciaire.

À cette fin, le membre belge d'Eurojust transmet au ministre de la Justice, au procureur fédéral et au procureur général qui a la coopération internationale dans ses attributions un rapport d'activités bimestriel circonstancié sur ses activités au sein d'Eurojust.

Art. 10

Le membre belge d'Eurojust informe le procureur fédéral de tout élément qui revêt un intérêt pour des enquêtes ou des poursuites menées par le ministère public en Belgique.

Lorsqu'il est saisi d'une infraction qui concerne la Belgique et un autre État membre de l'Union européenne, le procureur général informe le membre belge d'Eurojust que l'intervention de celle-ci paraît appropriée. Les modalités de cette communication sont déterminées par une circulaire du Collège des procureurs généraux.

Art. 11

§ 1^{er}. Le procureur fédéral peut, d'initiative ou à la demande du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou du procureur général, solliciter l'intervention d'Eurojust chaque fois que celle-ci paraît appropriée.

§ 2. Lorsque cela s'avère nécessaire, le procureur fédéral, le cas échéant à l'initiative du procureur du Roi ou du procureur général compétent, demande à Eurojust de rectifier ou d'effacer les données à caractère personnel traitées par Eurojust et qui ont été transmises ou introduites par la Belgique.

Toute personne désirant exercer son droit d'accéder aux données à caractère personnel la concernant, enregistrées auprès d'Eurojust, ou de les faire vérifier conformément à l'article 20 de la décision du Conseil du 28 février 2002 peut, à cet effet, formuler gratuite-

procureur-generaal die bevoegd is voor de internationale samenwerking.

§ 2. Het College van procureurs-generaal evalueert onder andere op grond van de verslagen van het Belgische lid bij Eurojust en na hem te hebben gehoord, de wijze waarop laatstgenoemd lid de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid heeft uitgevoerd en zijn bevoegdheden uitoefent met inachtneming van de taken en doelstellingen van Eurojust. Deze evaluatie wordt opgenomen in het in artikel 143bis, § 7, van het Grondwettelijk Wetboek bedoelde verslag.

Het Belgische lid bij Eurojust bezorgt daartoe aan de minister van Justitie, aan de federale procureur en aan de procureur-generaal die bevoegd is voor internationale samenwerking een omstandig tweemaandelijks activiteitenverslag over zijn werkzaamheden binnen Eurojust.

Art. 10

Het Belgische lid van Eurojust stelt de federale procureur in kennis van alle gegevens die belangrijk zijn voor opsporingen of vervolgingen die het openbaar ministerie in België instelt.

Als bij de federale procureur een strafbaar feit is aangebracht dat betrekking heeft op België en op een andere lidstaat van de Europese Unie stelt hij het Belgische lid ervan in kennis dat het optreden van Eurojust gepast lijkt. De wijze waarop die mededeling geschiedt wordt bepaald in een omzendbrief van het College van procureurs-generaal.

Art. 11

§ 1. De federale procureur kan op eigen initiatief of op verzoek van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de procureur-generaal om het optreden van Eurojust verzoeken als dit gepast lijkt.

§ 2. Ingeval dit noodzakelijk blijkt, vraagt de federale procureur in voorkomend geval op initiatief van de bevoegde procureur des Konings of procureur-generaal, aan Eurojust de persoonsgegevens die zijn behandeld door Eurojust en die door België zijn overgezonden of ingediend, te verbeteren of te verwijderen.

Eenieder die zijn recht op toegang tot de op hem betrekking hebbende persoonsgegevens die opgeslagen zijn bij Eurojust, wenst uit te oefenen of deze gegevens wenst te laten controleren krachtens artikel 20 van het besluit van de Raad van 28 februari 2002, kan

ment une demande auprès du procureur fédéral, lequel saisit sans délai Eurojust.

CHAPITRE IV

Dispositions modificatives et transitoires

Art. 12

Dans l'article 593 du Code d'instruction criminelle, les mots «y compris le membre belge d'Eurojust» sont insérés entre les mots «les magistrats du ministère public» et «les juges d'instruction».

Art. 13

À l'exception de la désignation du correspondant national, les désignations antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi valent pour cinq ans à dater du 6 mars 2002 et sont renouvelables.

daartoe kosteloos een verzoek indienen bij de federale procureur, die zich onverwijld tot Eurojust wendt.

HOOFDSTUK IV

Wijzigings- en overgangsbepalingen

Art. 12

In artikel 593 van het Wetboek van strafvordering worden de woorden «onder wie het Belgische lid bij Eurojust,» ingevoegd tussen de woorden «De magistraten van het openbaar ministerie,» en de woorden «de onderzoeksrechters».

Art. 13

Behalve de aanwijzing van de nationaal correspondent, gelden de aanwijzingen die vóór de inwerkingtreding van deze wet verricht zijn voor een verlengbare termijn van vijf jaar te rekenen van 6 maart 2002 en zijn ze hernieuwbaar.